

Criteri e modalità per il riconoscimento delle scuole private

omissis

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

- 1) L'articolo 20-bis della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12 disciplina i presupposti per il riconoscimento della parità scolastica, come pure il riconoscimento delle scuole private. Per i due tipi di scuole private vengono stabilite condizioni diverse.
Di seguito vengono stabilite le modalità e le condizioni per il riconoscimento delle scuole private non paritarie:
 - a) Entro il 31 gennaio, le scuole private inoltrano la richiesta di riconoscimento per il tramite del soggetto gestore o rappresentante legale, all'Intendenza scolastica competente. Acquisita la richiesta, entro il 31 maggio le scuole private ricevono dalla competente Intendenza scolastica una comunicazione riguardante la valutazione dei documenti presentati.
 - b) L'Intendenza scolastica può, altresì, verificare la sussistenza dei presupposti di fatto e di diritto per il riconoscimento dopo l'inizio dell'attività didattica. Il procedimento di riconoscimento e l'iscrizione nel registro si concludono entro il 30 novembre.
 - c) La scuola privata riconosciuta deve dichiarare, con cadenza triennale, entro il 31 gennaio:
 - il regolare proseguimento dell'attività
 - la volontà della permanenza dell'iscrizione nel registro
 - la sussistenza delle condizioni per l'iscrizione nel registro.
 - d) In mancanza della dichiarazione di cui alla lettera c) come pure delle condizioni richieste, la scuola privata viene invitata a rimuovere le carenze riscontrate entro il termine di 60 giorni. Se entro il predetto termine le carenze non sono rimosse, la scuola viene cancellata dal registro.

Kriterien und Verfahren für die Anerkennung von Privatschulen

.....

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

- 1) Im Artikel 20-bis des Landesgesetzes Nr. 12 vom 29. Juni 2000 wird die Gleichstellung und Anerkennung von Privatschulen geregelt. Für die beiden Typologien von Privatschulen sind unterschiedliche Voraussetzungen festgeschrieben.

Im Folgenden werden Verfahren und Bedingungen für eine Anerkennung genehmigt:
 - a) Bis 31. Jänner muss vom rechtlichen Vertreter oder Geschäftsführer der Privatschule ein Antrag an das zuständige Schulamt gestellt werden. Bis 31. Mai erhalten die Privatschulen eine Mitteilung über die Bewertung der vorgelegten Unterlagen.
 - b) Das zuständige Schulamt kann auch noch nach Beginn der Unterrichtstätigkeit das Bestehen der Voraussetzungen für eine Anerkennung überprüfen. Das Anerkennungsverfahren und die Eintragung in das Verzeichnis werden spätestens bis 30. November abgeschlossen.
 - c) Von der anerkannten Privatschule muss ab der ersten Eintragung im dreijährigen Abstand jeweils bis 31. Jänner erklärt werden:
 - dass die Privatschule weitergeführt wird,
 - dass die Privatschule weiterhin im Verzeichnis eingetragen bleiben will,
 - dass die Voraussetzungen für die Eintragung weiterhin erfüllt werden.
 - d) Bei nicht erfolgter Erklärung oder fehlenden Voraussetzungen wird die Privatschule aufgefordert, die Mängel innerhalb von 60 Tagen zu beseitigen. Bei Nichtbeseitigung der beanstandeten Mängel wird die Schule aus dem Verzeichnis gelöscht.

- | | |
|---|---|
| <p>e) Le scuole private riconosciute devono dare immediata comunicazione all'Intendenza scolastica competente in caso di:</p> <ul style="list-style-type: none"> • variazione della sede legale o della sede della scuola, • variazioni dell'indirizzo di studio e nell'organizzazione scolastica. <p>f) L'Intendenza scolastica competente svolge controlli periodici riguardanti le condizioni prescritte dalla legge e lo svolgimento dell'attività scolastica. Eventuali carenze riscontrate devono essere rimosse entro il termine stabilito dall'amministrazione scolastica competente. Il mancato rispetto del termine stabilito per la rimozione delle carenze riscontrate comporta la cancellazione dal registro delle scuole private.</p> <p>g) L'Intendenza scolastica aggiorna ogni anno il registro delle scuole private riconosciute e lo rende pubblico sul suo sito internet.</p> <p>2) Per il riconoscimento è necessario presentare la seguente documentazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> • dichiarazione che il progetto educativo della scuola corrisponde ai principi della Costituzione e dello Statuto di autonomia, • un curriculum scolastico che rispetti i principi della legislazione e dell'ordinamento scolastico vigente e che garantisca il raggiungimento degli obiettivi didattici stabiliti dalle indicazioni provinciali e che sia finalizzato al conseguimento di un titolo di studio, • dichiarazione che le iscrizioni sono aperte a tutte le alunne e tutti gli alunni che accettano l'offerta formativa della scuola privata, • idonea documentazione riguardante la periodica verifica degli apprendimenti e i progressi delle alunne e degli alunni, anche al fine di informare in modo continuativo le alunne e gli alunni e i genitori, • idonea documentazione riguardante il coinvolgimento delle componenti della comunità scolastica della scuola, • Indicazioni sulla valutazione interna ed esterna della scuola, anche attraverso l'esibizione di certificazioni nazionali o internazionali di qualità, • Indicazioni circa la disponibilità di locali, arredi e attrezzature adeguati alla funzione, in relazione al numero degli studenti, • dichiarazione che il personale docente è fornito di titoli professionali coerenti con gli insegnamenti impartiti e con l'offerta for- | <p>e) Anerkannte Privatschulen müssen dem zuständigen Schulamt Folgendes umgehend mitteilen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Änderung des Rechtssitzes oder des Sitzes der Schule, • Änderungen der schulischen Ausrichtung und der schulischen Organisation. <p>f) Das zuständige Schulamt führt die Überprüfung zu den vom Gesetz vorgeschriebenen Voraussetzungen und zur Abwicklung der schulischen Tätigkeiten durch. Festgestellte Mängel müssen innerhalb einer Frist, die von der Verwaltung festgelegt wird, beseitigt werden. Ein Verfall der Frist hat eine Löschung aus dem Verzeichnis zur Folge.</p> <p>g) Das zuständige Schulamt erstellt jährlich ein Verzeichnis der anerkannten Privatschulen und veröffentlicht das aktuelle Verzeichnis auf der eigenen Homepage.</p> <p>2) Für die Anerkennung müssen folgende Nachweise erbracht werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erklärung, dass das Bildungskonzept der Schule den Grundsätzen der italienischen Verfassung und dem Autonomiestatut entspricht, • Ein Schulprogramm, das unter Beachtung der geltenden Grundsätze der Schulgesetzgebung und Schulordnung erstellt ist und die Erfüllung der in den Rahmenrichtlinien des Landes festgelegten Kompetenzen, Fertigkeiten, Fähigkeiten und Kenntnisse zur Erreichung eines Studientitels sicherstellt, • Erklärung, dass die Einschreibung allen Schülerinnen und Schülern, die das Bildungsangebot der Privatschule annehmen, offen steht, • Unterlagen über eine kontinuierliche Überprüfung und Dokumentation der Lern- und Bildungsprozesse der Schülerinnen und Schüler. Diese müssen auch der regelmäßigen Information der Schülerinnen und Schüler und der Eltern dienen, • Unterlagen über die Gewährleistung der Mitbestimmung der Mitglieder der Schulgemeinschaft, • Angaben zur internen und externen Evaluation der Schule. Dies kann auch durch national oder international anerkannte Qualitätszertifizierungen erfolgen, • Hinweis über die Räumlichkeiten, die Einrichtung und Ausstattung, unter Berücksichtigung der Schülerzahl, • Nachweis, dass Lehrpersonal zum Einsatz kommt, das für den erteilten Unterricht und für die Umsetzung des Bildungsangebotes |
|---|---|

mativa della scuola, tenendo conto dell'orientamento specifico della scuola privata,

- dichiarazione che non sono iscritti alunne e alunni frequentanti in età inferiore a quella prevista dai vigenti ordinamenti scolastici.

- 3) Le alunne e gli alunni che frequentano una scuola privata riconosciuta adempiono al diritto dovere di istruzione e formazione come pure all'obbligo di istruzione e di formazione ai sensi della vigente normativa in materia.

A tal fine, è garantita la registrazione delle alunne e degli alunni delle scuole private riconosciute nel sistema informatico della Provincia. Per il perseguimento di questi obiettivi, deve essere garantito alle Intendenze scolastiche l'accesso ai dati.

- 4) Le scuole private riconosciute non possono rilasciare pagelle e diplomi aventi valore legale. In caso di passaggio a una scuola a carattere statale o scuola privata paritaria, le alunne e gli alunni devono sottoporsi a un esame di idoneità ai sensi delle norme per lo svolgimento degli esami. Le alunne e gli alunni devono sottoporsi inoltre all'esame di Stato di licenza della scuola media.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
L. DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
A. AUCKENTHALER

der Schule die notwendige berufliche Qualifikation besitzt, wobei die spezifische Ausrichtung der Privatschule zu berücksichtigen ist,

- Erklärung, dass keine Schülerinnen und Schüler eingeschrieben werden, die nicht das von den Bestimmungen vorgeschriebene Alter erreicht haben.

- 3) Schülerinnen und Schüler, die eine solche anerkannte Privatschule besuchen, erfüllen im Sinne der geltenden gesetzlichen Bestimmungen die Schul- und Bildungspflicht.

Es muss sichergestellt werden, dass die Schülerinnen und Schüler der anerkannten Privatschulen im Landesschulinformationssystem erfasst werden, womit der Zugang zu den Daten für die Schulämter gewährleistet wird.

- 4) Die anerkannten Privatschulen können keine gültigen Zeugnisse und Studententitel ausstellen. Bei einem Übertritt an eine staatliche Schule oder gleichgestellte Privatschule müssen die Schülerinnen und Schüler eine Eignungsprüfung laut der geltenden Prüfungsordnung ablegen. Diese Schülerinnen und Schüler müssen außerdem die staatliche Abschlussprüfung an der Mittelschule ablegen.

DER LANDESHAUPTMANN
L. DURNWALDER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.
A. AUCKENTHALER